



PHONES

0 (800) 800 130
(050) 462 0 130
(063) 462 0 130
(067) 462 0 130

130
COM.UA

Internet store of
autogoods



SKYPE

km-130

CAR RECEIVERS — Receivers • Media receivers and stations • Native receivers • CD/DVD changers • FM-modulators/USB adapters • Flash memory • Facia plates and adapters • Antennas • Accessories |
 CAR AUDIO — Car audio speakers • Amplifiers • Subwoofers • Processors • Crossovers • Headphones • Accessories | TRIP COMPUTERS — Universal computers • Model computers • Accessories |
 GPS NAVIGATORS — Portable GPS • Built-in GPS • GPS modules • GPS trackers • Antennas for GPS navigators • Accessories | VIDEO — DVR • TV sets and monitors • Car TV tuners • Cameras • Videomodules
 • Transcoders • Car TV antennas • Accessories | SECURITY SYSTEMS — Car alarms • Bike alarms • Mechanical blockers • Immobilizers • Sensors • Accessories | OPTIC AND LIGHT — Xenon • Bixenon • Lamps
 • LED • Stroboscopes • Optic and Headlights • Washers • Light, rain sensors • Accessories | PARKTRONICS AND MIRRORS — Rear parktronic • Front parktronic • Combined parktronic • Rear-view mirrors
 • Accessories | HEATING AND COOLING — Seat heaters • Mirrors heaters • Screen-wipers heaters • Engine heaters • Auto-refrigerators • Air conditioning units • Accessories | TUNING — Vibro-isolation
 • Noise-isolation • Tint films • Accessories | ACCESSORIES — Radar-detectors • Handsfree, Bluetooth • Windowlifters • Compressors • Beeps, loudspeakers • Measuring instruments • Cleaners • Car seats
 • Miscellaneous | MOUNTING — Installation kits • Upholstery • Grilles • Tubes • Cable and wire • Tools • Miscellaneous | POWER — Batteries • Converters • Start-charging equipment • Capacitors
 • Accessories | MARINE AUDIO AND ELECTRONICS — Marine receivers • Marine audio speakers • Marine subwoofers • Marine amplifiers • Accessories | CAR CARE PRODUCTS — Additives • Washer fluid •
 Care accessories • Car polish • Flavors • Adhesives and sealants | LIQUID AND OIL — Motor oil • Transmission oil • Brake fluid • Antifreeze • Technical lubricant



In store "130" you can find and buy almost all necessary goods for your auto in Kyiv and other cities, delivery by ground and postal services. Our experienced consultants will provide you with exhaustive information and help you to choose the very particular thing. We are waiting for you at the address

<https://130.com.ua>



ZIPPER MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8
4707 Schlüsslberg | AUSTRIA
+43 (0) 7248 61116-700 | FAX 7248 61116-720
info@zipper-maschinen.at | www.zipper-maschinen.at

Originalfassung

DE BETRIEBSANLEITUNG

STROMERZEUGER

Übersetzung / Translation

EN USER MANUAL

GENERATOR



ZI-STE3000IV



EAN: 9120039232607



ACHTUNG: Öl (SF 15W40) kontrollieren!

ATTENTION: Check Oil (SF 15W40)!





1	INHALT / INDEX	
2	SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS	4
4	VORWORT (DE)	5
5	TECHNIK	6
5.1	Komponenten, Bedienfeld, Display	6
5.2	Technische Daten	7
6	SICHERHEIT	8
6.1	Bestimmungsmäßige Verwendung	8
6.2	Sicherheitshinweise	9
6.3	Restrisiken	10
8	BETRIEB	11
8.1	Vor der Inbetriebnahme	11
8.1.1	Motorölkontrolle	11
8.1.2	Treibstoffkontrolle	11
8.2	Betriebshinweise	11
8.3	Bedienung	12
8.3.1	Starten	12
8.3.2	Stoppen	12
8.4	Energiesparmodus	12
9	WARTUNG	13
9.1	Instandhaltung und Wartungsplan	13
9.2	Reinigung	13
9.3	Motorölwechsel	14
9.4	Luftfilter	14
9.5	Zündkerze (LG R6TC)	15
9.6	Transport	15
9.7	Lagerung	15
9.8	Entsorgung	15
10	FEHLERBEHEBUNG	16
11	PREFACE (EN)	17
12	TECHNIC	18



12.1	Components, control panel, display	18
12.2	Technical details.....	19
13	SAFETY	20
13.1	Intended Use.....	20
13.2	Security instructions	21
13.3	Remaining risk factors.....	22
15	OPERATION	23
15.1	Pre-operation check	23
15.1.1	Check engine oil.....	23
15.1.2	Check fuel.....	23
15.2	Operation instructions.....	23
15.3	Operation	24
15.3.1	Start.....	24
15.3.2	Stop.....	24
15.4	Economy mode	24
16	MAINTENANCE	25
16.1	Maintenance plan	25
16.2	Cleaning	25
16.3	Engine oil change	26
16.4	Air filter.....	26
16.5	Spark plug (LG R6TC)	27
16.6	Transport.....	27
16.7	Storage.....	27
16.8	Disposal.....	27
17	TROUBLE SHOOTING	28
18	SCHALTPLAN / WIRING DIAGRAM	29
19	ERSATZTEILE / SPARE PARTS	30
19.1	Ersatzteilbestellung / spare parts order.....	30
19.2	Explosionszeichnung / explosion drawing.....	31
20	EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CE-DECLARATION OF CONFORMITY	34
21	GEWÄHRLEISTUNG	35
22	WARRANTY GUIDELINES	36



2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS

DE *SICHERHEITSZEICHEN* EN *SAFETY SIGNS*
BEDEUTUNG DER SYMBOLE DEFINITION OF SYMBOLS



DE **CE-KONFORM** - Dieses Produkt entspricht den EG-Richtlinien.

EN **EC-CONFORM** - This product complies with the EC-directives.



DE **ANLEITUNG LESEN!** Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.

EN **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



DE **WARNUNG!** Beachten Sie die Sicherheitssymbole! Die Nichtbeachtung der Vorschriften und Hinweise zum Einsatz der Maschine kann zu schweren Personenschäden und tödliche Gefahren mit sich bringen.

EN **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.



DE **Allgemeiner Hinweis**

EN **General note**



DE **Maschine vor Wartung und Pausen ausschalten!**

EN **Stop before any break and engine maintenance!**



DE **Verbrennungsgefahr!**

EN **Burn hazard!**



DE **Sicherheitsabstand einhalten!**

EN **Keep safe distance!**



DE **Vergiftungsgefahr!** Nicht in Innenräumen und in der Nähe von offenen Fenstern und Belüftungen verwenden

EN **Danger of Intoxication!** Only use outdoors and far from open windows and vents!



DE **ACHTUNG!** Öl für den Transport abgelassen. Vor dem Gebrauch 4-Takt Motoröl einfüllen. Bei Nichtbeachtung entsteht ein dauerhafter Schaden am Motor und setzt die Garantie außer Kraft!

EN **ATTENTION!** For transport, oil has been drained. Fill up with 4-stroke quality motor oil before first operation! Failure to do so will result in permanent engine damage and void guarantee.



4 VORWORT (DE)

Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung des Stromerzeugers ZI-STE3000IV.

Folgend wird die übliche Handelsbezeichnung des Geräts (siehe Deckblatt) in dieser Betriebsanleitung durch die Bezeichnung "Maschine" ersetzt.

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke auf und legen Sie diese Anleitung der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!



Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Anleitung aufmerksam durch. Der sachgemäße Umgang wird Ihnen dadurch erleichtert, Missverständnissen und etwaigen Schäden wird vorgebeugt.

Halten Sie sich an die Warn- und Sicherheitshinweise. Missachtung kann zu ernststen Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

Urheberrecht

© 2016

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch verfassungsmäßigen Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4707 Schlüsslberg zuständige Gericht.

Kundendienstadresse

ZIPPER MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8, A-4707 Schlüsslberg
AUSTRIA

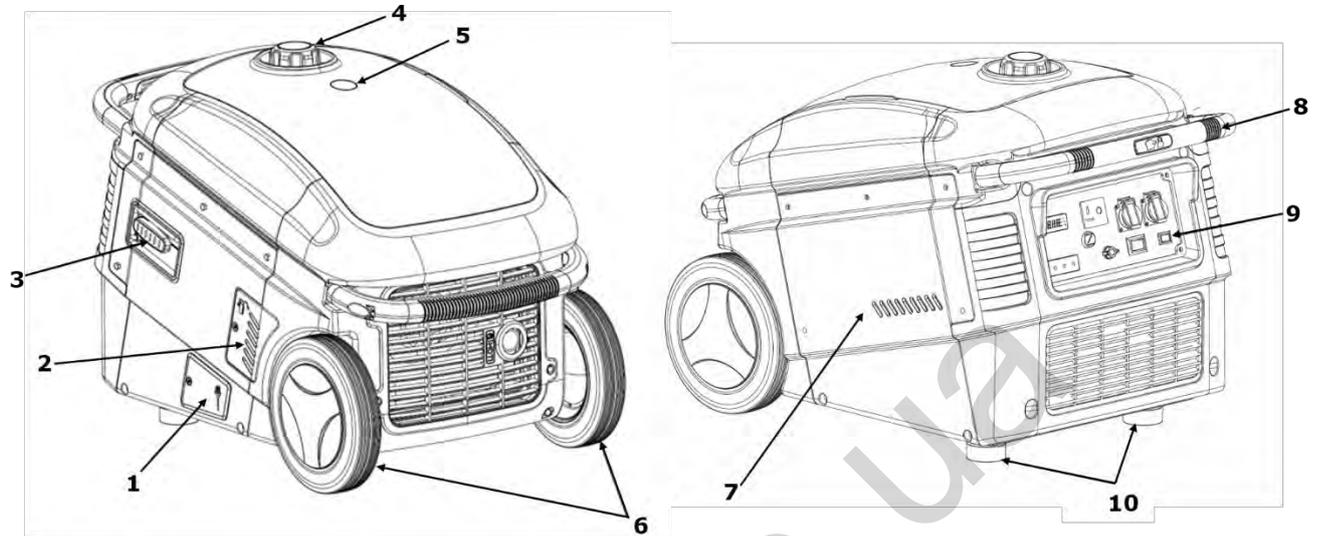
Tel.: +43 7248 61116-700

Fax: +43 7248 61116-720

Mail: info@zipper-maschinen.at

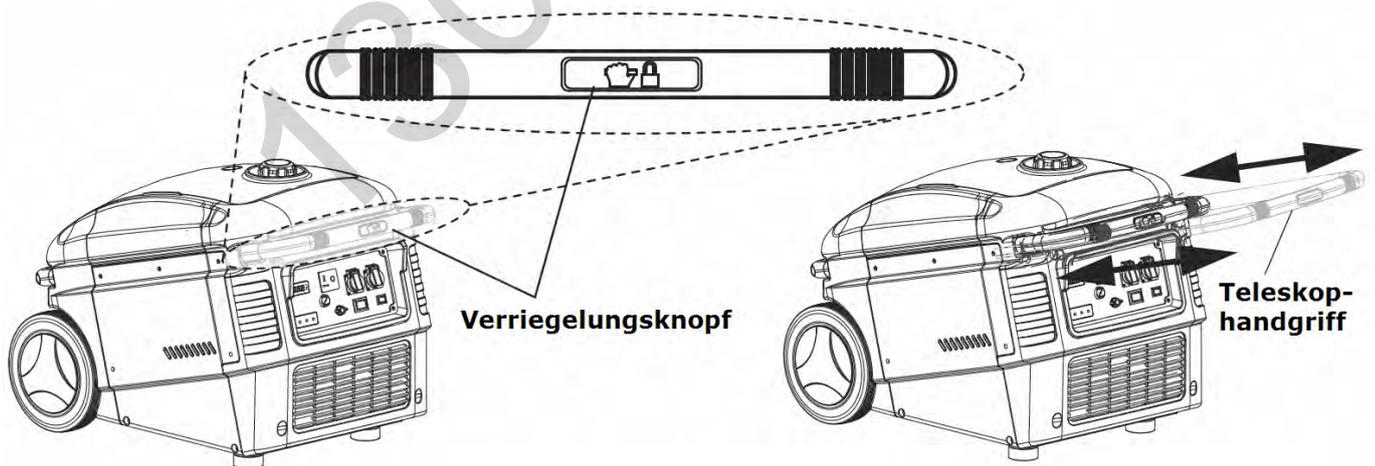
5 TECHNIK

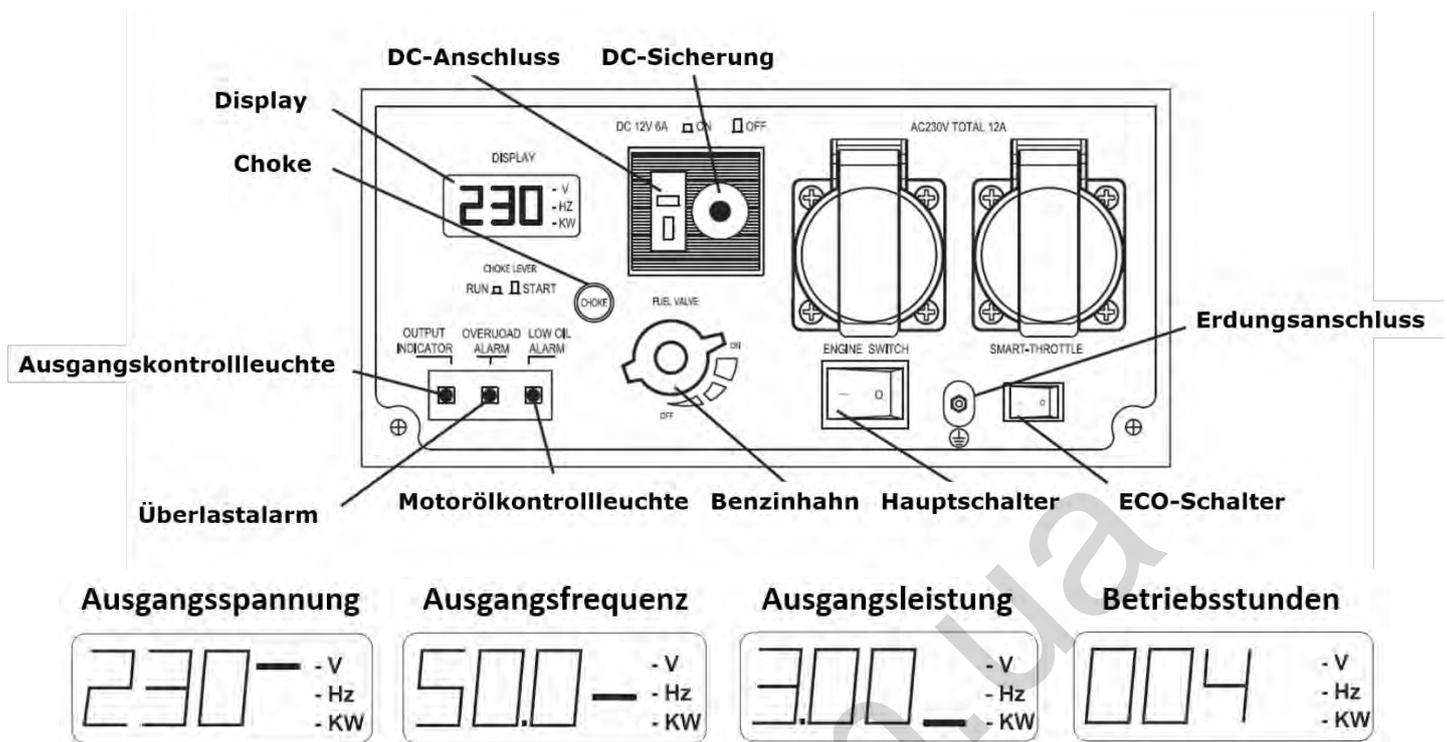
5.1 Komponenten, Bedienfeld, Display



1	Motorölablassöffnung	6	Räder
2	Motoröleinfüllöffnung	7	Motorabdeckung
3	Seilzugstartergriff	8	Teleskophandgriff
4	Tankdeckel	9	Bedienfeld
5	Treibstoffanzeige	10	GummifüÙe

Teleskophandgriff





5.2 Technische Daten

ZI-STE3000IV	
Motortyp	1-Zylinder 4-Takt
Hubraum	205 cm ³
Motorleistung	4,3 kW
Motordrehzahl	3600 min ⁻¹
Starter	Seilzug
Zündung	CDI
Laufleistung bei 100%	6 h
Durchschnittsverbrauch	355ml / kWh
Treibstoff	bleifreies Benzin
Tankkapazität	10 l
Motoröl	SF 15W40
Motoröltankkapazität	520 ml
Generatordauerleistung	2800 W
Max. Leistung	3000 W
AC-Steckdose	2 x 230 V / 50 Hz / max. 13 A
DC-Anschluss	12 V / max. 8 A
Schalldruckpegel L _{PA}	64-76 dB(A) bei 7 m
Maschinenmaße	700 x 440 x 515 mm
Gewicht	38 kg



6 SICHERHEIT

6.1 Bestimmungsmäßige Verwendung

Die Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst benutzen! Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen! Die vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandsetzungsbedingungen und die Befolgung der in der Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise sind einzuhalten.

Es ist generell untersagt, sicherheitstechnische Ausrüstungen der Maschine zu ändern oder unwirksam zu machen!

Die Maschine ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt:

Zum Antrieb von 230V Elektrowerkzeugen und die Stromversorgung von Beleuchtungsquellen. Bei Haushaltsgeräten prüfen Sie bitte die Eignung nach den jeweiligen Herstellerangaben.

Für eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung und daraus resultierende Sachschäden oder Verletzungen übernimmt ZIPPER-MASCHINEN keine Verantwortung oder Garantieleistung.



WARNUNG

- **Betreiben Sie nur elektrische Geräte, deren max. Leistung innerhalb der Leistungsangaben des Stromerzeugers liegen.**
- **Der Stromerzeuger hat eine Ölmangelsicherung. Bei zu niedrigem Ölstand ist es nicht möglich das Gerät zu starten.**
- **Verbinden Sie den Stromerzeuger niemals mit dem Stromnetz (Steckdose)!**
- **Niemals 2 Stromerzeuger zusammenschließen!**
- **An den Motor- und Maschineneinstellungen dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden.**

Arbeitsbedingungen:

Die Maschine ist für die Arbeit unter folgenden Bedingungen bestimmt:

Feuchtigkeit	max. 70%
Temperatur	von +5°C bis +40°C
Höhe	1500m über NN

Die Maschine ist nicht für den Betrieb unter explosionsgefährlichen Bedingungen bestimmt.

Unzulässige Verwendung:

- Der Betrieb der Maschine unter Bedingungen außerhalb der in dieser Anleitung angegebenen Grenzen ist nicht zulässig.
- Der Betrieb der Maschine ohne die vorgesehenen Schutzvorrichtungen ist unzulässig
- Die Demontage oder das Ausschalten der Schutzvorrichtungen ist untersagt.
- Unzulässig ist der Gebrauch von Werkzeugen, die nicht für den Gebrauch mit der Maschine geeignet sind.
- Etwaige Änderungen in der Konstruktion der Maschine sind unzulässig.
- Der Betrieb der Maschine auf eine Art und Weise bzw. zu Zwecken, die den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung nicht zu 100% entspricht, ist untersagt.
- Lassen Sie die Maschine nie unbeaufsichtigt, vor allem nicht, wenn Kinder in der Nähe sind!
- Decken Sie den laufenden Stromerzeuger niemals ab.



6.2 Sicherheitshinweise

Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!

Örtlich geltende Gesetze und Bestimmungen können das Mindestalter des Bedieners festlegen und die Verwendung dieser Maschine einschränken!

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind folgende Hinweise **UNBEDINGT** zu beachten:



- Die Maschine nur bei ausreichend guten Lichtverhältnissen verwenden, damit eine gefahrenlose Bedienung gewährleistet werden kann.
- Bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen ist das Arbeiten an der Maschine verboten!
- Kinder und Personen, die nicht mit dieser Betriebsanleitung vertraut sind, dürfen die Maschine nicht benutzen!
- Die Maschine darf nur von unterwiesene Personen (Kenntnis und Verständnis dieser Betriebsanleitung), die keine Einschränkungen von motorischen Fähigkeiten verglichen mit üblichen ArbeitnehmerInnen aufweisen, bedient werden.
- Unbefugte, insbesondere Kinder, und nicht eingeschulte Personen sind von der laufenden Maschine fern zu halten!
- Wenn Sie die Maschine an Dritte weitergeben, ist diese Anleitung der Maschine zwingend beizulegen.



- **Verbrennungsgefahr!** Während dem Betrieb strömen heiße Abgase aus und Maschinenteile wie etwa Auspuff und Motor werden heiß.
- Legen Sie die heiße Maschine nie in trockenes Gras oder auf sonstige, leicht entflammbare Materialien.
- Nach dem Betrieb muss die Maschine auskühlen. Ansonsten besteht akute Verbrennungsgefahr



- **ACHTUNG: Benzin ist hochgradig entflammbar!**
- Vor dem Nachtanken Motor abstellen
- Rauchen sowie offenes Feuer sind während dem Tanken verboten.
- Tanken Sie nicht, wenn der Motor und Vergaser noch sehr heiß sind.
- Tanken nur im Freien oder in gut durchlüfteten Räumen.
- Vermeiden Sie Kontakt mit Haut und Kleidung (Brandgefahr!).
- Nach dem Tanken Tankdeckel gut verschließen und auf Dichtheit prüfen.
- Startvorgang mindestens 3m entfernt vom Tankort.
- Verschütteter Treibstoff ist sofort wegzuwischen.
- Benzin ist nur in speziell dafür vorgesehenen Behältern aufzubewahren
- Falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Startversuch unternommen werden. Stattdessen ist die Maschine von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist bis zur Verflüchtigung der entstandenen Benzindämpfe zu vermeiden
- Beschädigte Benzintank- oder andere Tankverschlüsse sind auszutauschen
- Nach Beendigung des Arbeitsvorganges Benzinabsperrrhahn schließen (wenn vorhanden)
- Den Stromerzeuger Nicht in Innenräumen und in der Nähe von offenen Fenstern und Belüftungen verwenden oder in leicht entflammbarer Umgebung betreiben.
- Die Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid. Die Belastung kann Bewusstlosigkeit verursachen und zum Tod führen.



- **Im Umkreis von 5m darf sich keine weitere Person, insbesondere Kinder oder Haustiere aufhalten!**
- **Den Generator mindestens 1m entfernt von Wänden oder angeschlossenen Geräten aufstellen.**
- **Dem Stromerzeuger einen sicheren, ebenen Platz geben. Drehen und Kippen oder Standortwechsel während des Betriebes ist verboten.**



TRANSPORTHINWEISE:

- **Motor ausschalten. Den Stromerzeuger nie eingeschaltet transportieren!**
- **Maschine beim Transport sichern**

6.3 Restrisiken

Auch bei Einhaltung aller Sicherheitsbestimmungen und bei bestimmungsgemäßer Verwendung sind folgende Restrisiken zu beachten:

- **Verbrennungsgefahr:**

Das Berühren der Schalldämpfer, des Auspuffes und anderer erhitzbare Maschinenkomponenten kann, nach längerem durchgehenden Betrieb bzw. wenn der Motor heiß ist, zu schweren Verbrennungen führen.

- **Feuer- und Explosionsgefahren**

Benzin ist sehr leicht entflammbar und unter bestimmten Bedingungen explosiv.

NIEMALS Treibstoff oder Motoröl nachfüllen, während die Maschine im Betrieb oder heiß ist.

Beim Auftanken und an Orten, an denen Kraftstoff gelagert wird, nicht rauchen und offene Flammen oder Funken fernhalten.

Den Kraftstofftank nicht überfüllen und beim Auftanken die Verschüttung des Benzins vermeiden. Falls Benzin verschüttet wurde, unbedingt sicherstellen, dass dieser Bereich vor dem Starten des Motors vollkommen trocken/gereinigt ist.

Stellen Sie sicher, dass der Tankverschluss nach dem Auftanken wieder gut verschlossen ist.

- **Chemische Gefahren**

Einen Benzin- oder Dieselmotor nie in einem verschlossenen Bereich ohne ausreichende Belüftung bedienen oder auftanken.

Kohlenmonoxid Abgase von den inneren Antriebseinheiten des Verbrennungsmotors können in begrenzten Räumen durch Einatmen Gesundheitsschäden und Tod verursachen. Daher die Maschine nur in gut gelüfteten Räumen bzw. im Freien in Betrieb nehmen.

Flüssige Kraftstoffe können auf der Haut und der Umwelt schwere Schäden verursachen.

- **Gefahr durch elektrischen Strom**

Direkter elektrischer Kontakt kann zu Stromschlägen führen. Niemals mit feuchten Händen berühren.

Achten Sie auf ausreichende Erdung.

- **Gehörschädigungen**

Längerer Aufenthalt in unmittelbarer Nähe des laufenden Geräts kann zu Gehörschädigungen führen. Gehörschutz verwenden!

Diese Risiken können minimiert werden, wenn alle Sicherheitsbestimmungen angewendet werden, die Maschine ordentlich gewartet und gepflegt wird und die Maschine bestimmungsgemäß und von entsprechend geschultem Fachpersonal benutzt wird.

Trotz aller Sicherheitsvorschriften ist und bleibt ihr gesunder Hausverstand und ihre entsprechende technische Eignung/Ausbildung zur Benutzung von einer Maschine der wichtigste Sicherheitsfaktor!



8 BETRIEB

Überprüfen Sie nach Erhalt der Lieferung, ob alle Teile in Ordnung sind. Melden Sie Beschädigungen oder fehlende Teile umgehend Ihrem Händler oder der Spedition. Sichtbare Transportschäden müssen außerdem gemäß den Bestimmungen der Gewährleistung unverzüglich auf dem Lieferschein vermerkt werden, ansonsten gilt die Ware als ordnungsgemäß übernommen.

8.1 Vor der Inbetriebnahme

8.1.1 Motorölkontrolle

	ACHTUNG	
	Der Stromerzeuger wird ohne Betriebsmittel ausgeliefert! Vor Erstinbetriebnahme muss Motoröl 15W40 eingefüllt werden!	

Siehe Kapitel Wartung => Motorölwechsel

8.1.2 Treibstoffkontrolle

Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche.

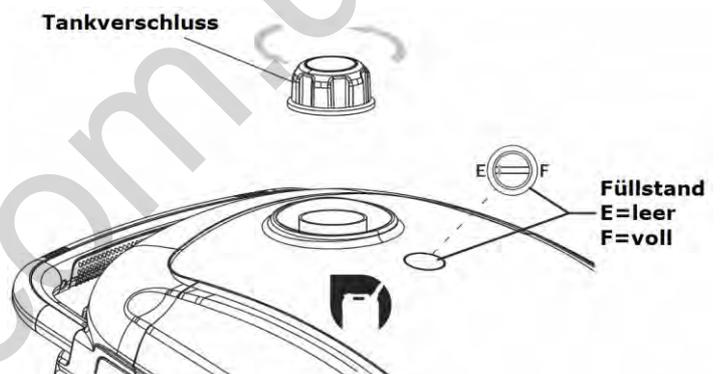
Öffnen Sie den Tankverschluss.

Prüfen Sie den Treibstofffilter.

Nie ohne Treibstofffilter tanken!

Tanken Sie bleifreies Benzin.

**NIE BEI LAUFENDER MASCHINE
NACHTANKEN!!**



8.2 Betriebshinweise

	HINWEIS
	<ul style="list-style-type: none">• Stellen Sie den Stromerzeuger immer auf einen festen und ebenen Untergrund! Drehen und kippen oder Standortwechsel während des Betriebs sind verboten.• Prüfen Sie vor dem Starten immer Motoröl- und Treibstoffstand.• Schließen Sie den Verbraucher erst an, wenn der Stromerzeuger mit voller Drehzahl läuft. Trennen Sie den Verbraucher, bevor Sie den Stromerzeuger ausschalten.• Angeschlossene Geräte müssen in einem einwandfreien Zustand sein.• Die Leitungslängen zum Verbraucher sind möglichst kurz zu halten.



8.3 Bedienung

8.3.1 Starten

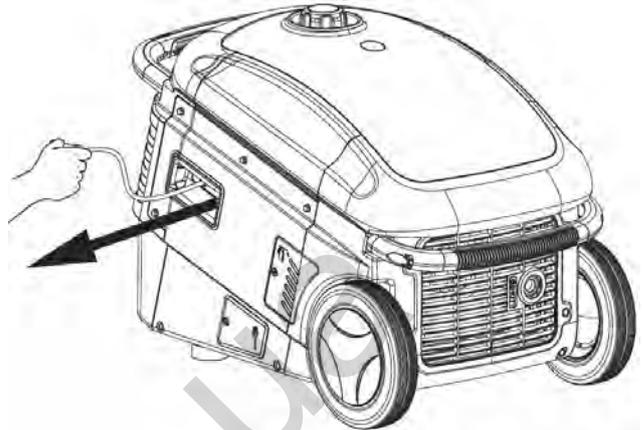
- Benzinhahn auf Position „ON“ drehen
- Hauptschalter einschalten (Position „I“).
- Bei einem Kaltstart Choke auf Position „START“ stellen.

Bei einem Warmstart (der Motor ist schon gelaufen und ist noch warm) Choke auf Position „RUN“ stellen. Sollte der Stromerzeuger nach 5 Versuchen nicht anspringen, Choke auf „START“ stellen und nochmals versuchen.

- Wenn der Motor ruhig läuft Choke auf Position „RUN“ stellen
- Den Motor mit dem Seilzugstarter starten.

Ziehen Sie am Griff kräftig an. Sollte der Motor nicht anspringen, nochmals versuchen.

Normalstart: 3-4 Versuche



Beim Starten mit dem Seilzugstarter kann es durch plötzlichen Rückschlag, verursacht durch den anlaufenden Motor, zu Verletzungen an der Hand kommen.

8.3.2 Stoppen



ACHTUNG

Im Notfall den Stromerzeuger mit dem EIN-AUS-Schalter schnell ausschalten

Unter normalen Umständen den Stromerzeuger wie folgt ausschalten:

Alle Verbraucher ausschalten und vom Stromerzeuger trennen.

Lassen Sie den Stromerzeuger einige Zeit ohne angeschlossenen Verbraucher laufen um abzukühlen.

Schalten Sie den EIN-AUS-Hauptschalter aus (Position „0“).

Bei längeren Stehzeiten lassen Sie den Stromerzeuger einige Zeit ohne angeschlossenen Verbraucher laufen um abzukühlen. Danach den Treibstoffhahn auf Position „OFF“ stellen. Der Motor läuft, bis der restliche Treibstoff im Vergaser verbraucht ist. Dann Hauptschalter auf Position „0“ OFF schalten

8.4 Energiesparmodus

Bei niedriger Leistungsabgabe kann mit dem ECO-Schalter auf Energiesparmodus umgeschaltet werden

ECO Schalter ein: Der Motor läuft immer auf Leerlaufdrehzahl und verbraucht weniger Treibstoff

Bei hoher Leistungsabgabe und bei DC-Betrieb muss ECO-Schalter immer ausgeschaltet sein



9 WARTUNG



ACHTUNG

Vor Wartungsarbeiten Maschine ausschalten und Maschine abkühlen lassen!

Die Maschine ist wartungsarm und enthält nur wenig Teile, die der Bediener einer Instandhaltung unterziehen muss.

Störungen oder Defekte, die die Sicherheit der Maschine beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen.

HINWEIS

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufrieden stellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Reparaturen die spezielle Fachkenntnisse erfordern, sollten nur von autorisierten Service Centern durchgeführt werden.

Unsachgemäßer Eingriff kann das Gerät beschädigen oder Ihre Sicherheit gefährden.

9.1 Instandhaltung und Wartungsplan

Wartungsperiode		Vor jedem Betrieb	Nach: 1 Monat 5 BTS	Nach: 3 Monat 25 BTS	Nach: 6 Monat 50 BTS	Nach: 12 Monat 100 BTS	Nach: 24 Monat 250 BTS
Motoröl (15W40)	Kontrolle	X					
	Austausch		X		X		
Luftfilter	Kontrolle	X					
	Austausch				X		
Zündkerze	Kontrolle					X	
	Austausch						X
Benzintank und -filter	Kontrolle	X			X		
	Austausch						

Die entsprechende Wartung im angegebenen Monat oder nach dem Ablauf der vorgegebenen Betriebsstunden (BTS) durchführen - je nach dem, was früher Eintritt.

9.2 Reinigung

- Wir empfehlen, die Maschine direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorgehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich.
- Maschinengehäuse mit einem feuchten Tuch und gegebenenfalls etwas handelsüblichem Spülmittel säubern oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.

HINWEIS

Der Einsatz von Lösungsmitteln, aggressiven Chemikalien oder Scheuermitteln kann zu Lack- und anderen Sachschäden an der Maschine führen!

Daher gilt: Bei der Reinigung nur Wasser und ggf. milde Reinigungsmittel verwenden

9.3 Motorölwechsel

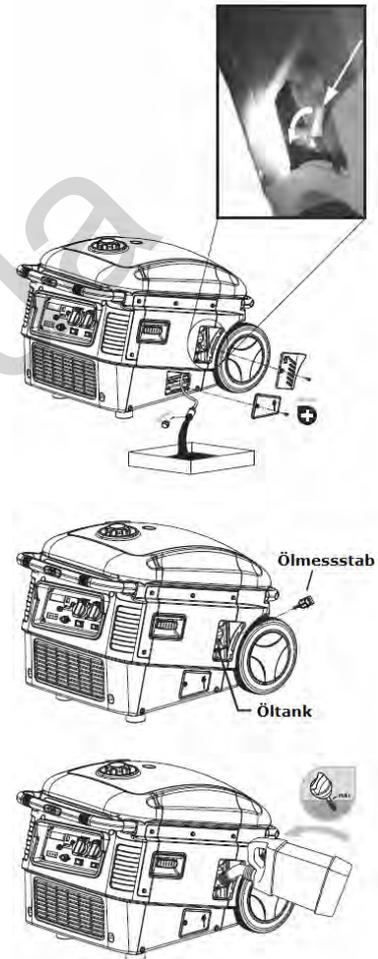


ACHTUNG

Vor Motorölwechsel Maschine ausschalten!

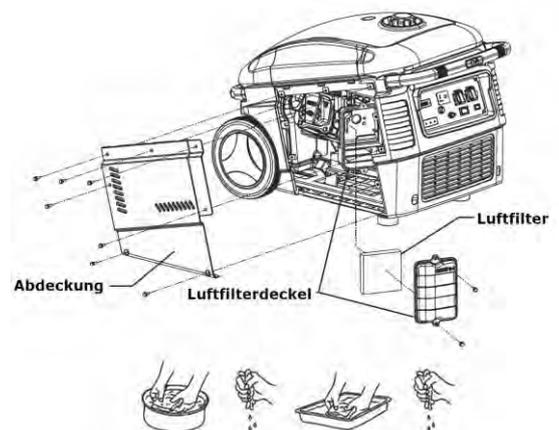
Das alte Motoröl schnell und komplett ablassen, während der Motor noch warm ist. Im Sinne des Umweltschutzes Altöl in dichten Behältern bei zugelassenen Sammelstellen abgeben. Entsorgen Sie es nicht mit dem Hausmüll

- Schrauben der Motorölablassöffnung lösen und Deckel entfernen
- Ölablassschlauch herausziehen
- Ölablassventil öffnen (parallel zum Schlauch)
- Ölablassschraube am Ende des Ölablassschlauches entfernen
- Öl in einem dafür geeigneten Behälter ablassen
- Ölablassventil und Ölablassschraube wieder schließen
- Ölablassschlauch in die Motorölablassöffnung zurückgeben und den Deckel mit den Schrauben wieder verschließen.
- Schrauben der Motoröleinfüllöffnung lösen und Deckel entfernen
- Ölmesstabe herausdrehen
- Neues Motoröl (15W40, 520ml) einfüllen und Ölstand mit Ölmesstand prüfen.
- Bei korrektem Füllstand (FULL) Ölmesstabe wieder eindrehen und den Deckel mit den Schrauben wieder verschließen.
- Ölreste mit einem Tuch entfernen.
- Maschine auf eine ebene Fläche stellen und den Motor starten. Bei ausreichendem Ölstand wird die Motorölkontrollleuchte nicht aktiviert.



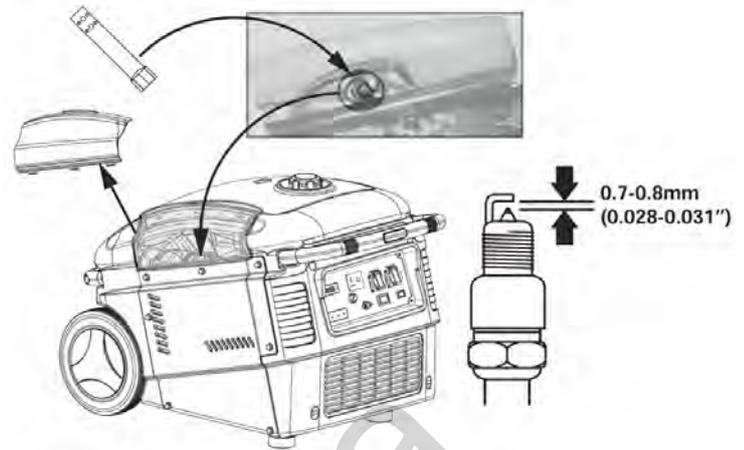
9.4 Luftfilter

- Schrauben der seitlichen Abdeckung lösen und Abdeckung entfernen
- Schrauben des Luftfilterdeckels lösen und Deckel entfernen
- Luftfilter herausnehmen
- Reinigen Sie den Luftfilter mit Seifenwasser, spülen ihn anschließend mit klarem Wasser und lassen ihn vor erneutem Einbau gut trocknen.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge



9.5 Zündkerze (LG R6TC)

- Abdeckung abziehen
- Zündkerzenstecker mit einer Drehbewegung abziehen.
- Zündkerze mit dem Zündkerzenschlüssel herausschrauben.
- Überprüfen Sie die Zündkerze auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste.
- Elektrodenabstand (0,7 - 0,8mm) prüfen
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge



9.6 Transport

- Sichern Sie die Maschine gegen verrutschen
- Stellen Sie sicher, dass aus dem Tank kein Benzin austreten kann.
- Wenn sich die Maschine in einem Fahrzeug befindet, darf der Aggregatmotor nicht angelassen werden.
- Beim Transport die Maschine vor übermäßiger Hitze schützen. Bleibt die Maschine längere Zeit in einem geschlossenen Fahrzeug, kann sich der Treibstoff durch Überhitzung entzünden.

9.7 Lagerung

Wenn die Maschine länger als 30 Tage gelagert wird:

- Warten Sie bis die Maschine ausreichend abgekühlt ist.
- Lassen Sie den Treibstoff aus dem Tank und dem Vergaser in ein geeignetes Auffanggefäß ab (oder Maschine ohne Last laufen lassen bis der ganze Treibstoff verbraucht ist) und lagern Sie den abgelassenen Treibstoff in einem geeigneten Behälter.
- Lagern Sie diese an einem trockenen und sauberen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.

9.8 Entsorgung

Entsorgen Sie Ihre Maschine, Maschinenkomponenten und Betriebsmittel nicht im Restmüll. Kontaktieren Sie Ihre lokalen Behörden für Informationen bzgl. der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten. Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler eine neue Maschine oder ein gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser in bestimmten Ländern verpflichtet Ihre alte Maschine fachgerecht zu entsorgen.





10 FEHLERBEHEBUNG

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Motor läuft nicht	• Falsche Reihenfolge beim Startvorgang	• Beachten Sie die richtige Startfolge
	• Luftfilter verschmutzt	• Luftfilter reinigen/ersetzen
	• Fehlende Kraftstoffversorgung	• Tanken
	• Fehler in der Kraftstoffleitung	• Kraftstoffleitung auf Knicke oder Beschädigungen überprüfen
	• Motor abgeoffen	• Zündkerze herausschrauben, reinigen und trocknen; anschließend das Starterseil mehrmals ziehen; Zündkerze wieder reinschrauben
	• Zündkerzenstecker nicht aufgesteckt	• Zündkerzenstecker aufstecken
	• Kein Zündfunke	• Zündkerze reinigen/ersetzen • Zündkabel prüfen
	• Treibstoffhahn geschlossen • Zuwenig Motoröl	• Treibstoffhahn öffnen • Motoröl kontrollieren
Motor läuft an und stirbt sofort ab	• Falsche Vergasereinstellung (Leerlaufdrehzahl)	• an Kundendienst wenden
Maschine arbeitet mit Unterbrechungen (stottert)	• Vergaser ist falsch eingestellt	• an Kundendienst wenden
	• Zündkerze ist verrußt	• Zündkerze reinigen/ersetzen. • Zündkerzenstecker prüfen
Motorölkontrollleuchte leuchtet	• Ölstand kontrollieren	• Motoröl nachfüllen
Motorölkontrollleuchte leuchtet	• Zuwenig/ kein Öl	• Motoröl einfüllen
Überlastalarm leuchtet	• Thermoschutz aktiviert	• Maschine abkühlen lassen
Überlastalarm leuchtet	• Überlastschutz aktiviert	• Zu großer Verbraucher
Überlastalarm leuchtet	• Kurzschlusschutz aktiviert	• Verbraucher prüfen



HINWEIS

Sollten sie sich bei notwendigen Reparaturen nicht in der Lage fühlen diese ordnungsgemäß zu verrichten, oder besitzen sie die vorgeschriebene Ausbildung dafür nicht, ziehen sie immer eine Fachwerkstätte zum Beheben des Problems hinzu.



11 PREFACE (EN)

Dear Customer!

This manual contains important information and advice for the correct and safe use and maintenance of the generator ZI-STE3000IV.

Following the usual commercial name of the device (see cover) is substituted in this manual with the name "machine".

The manual is part of the machine and may not be stored separately. Read it profoundly before first use of the machine and keep it for later reference. When the machine is handed to other persons always put the manual to the machine.

Please follow the security instructions!

Please read the entire manual, to prevent misunderstandings, machine damage or even injuries!



Due to continuous development of our products illustrations, pictures might differ slightly.

If you however find errors in this manual, please inform us.

Technical changes excepted!

Copyright law

© 2016

This manual is protected by copyright law – all rights reserved. Especially the reprinting as well as the translation and depiction of pictures will be prosecuted by law. Court of jurisdiction is the Landesgericht Linz or the competent court for 4707 Schlüsslberg, AUSTRIA.

Customer Support

ZIPPER MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8, 4707 Schlüsslberg
AUSTRIA

Tel.: +43 7248 61116-700

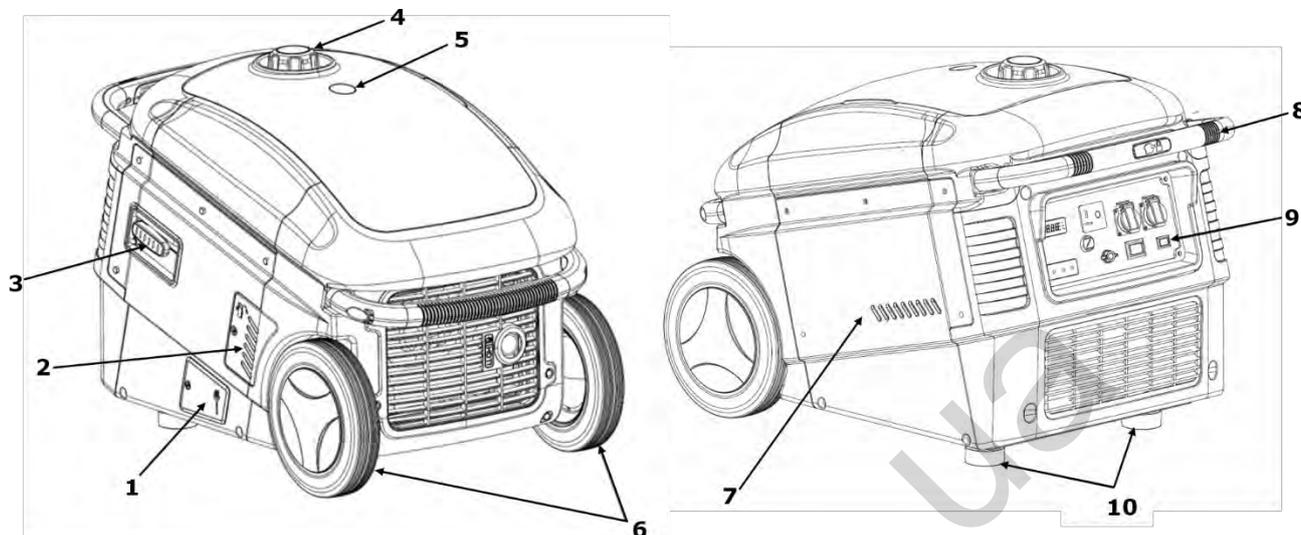
Fax: +43 7248 61116-720

Mail: info@zipper-maschinen.at



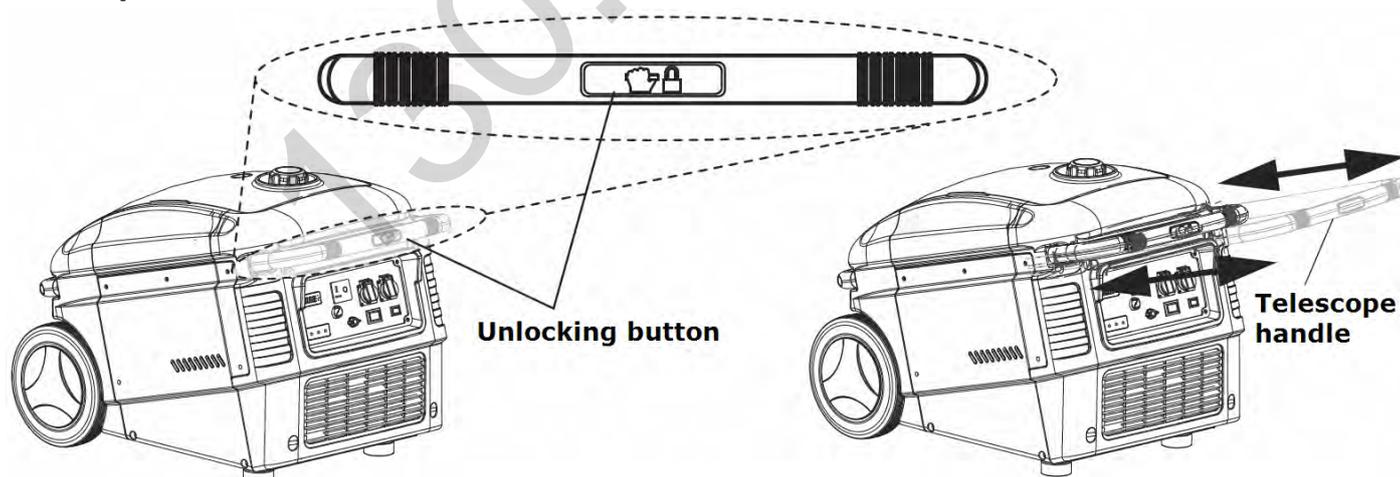
12 TECHNIC

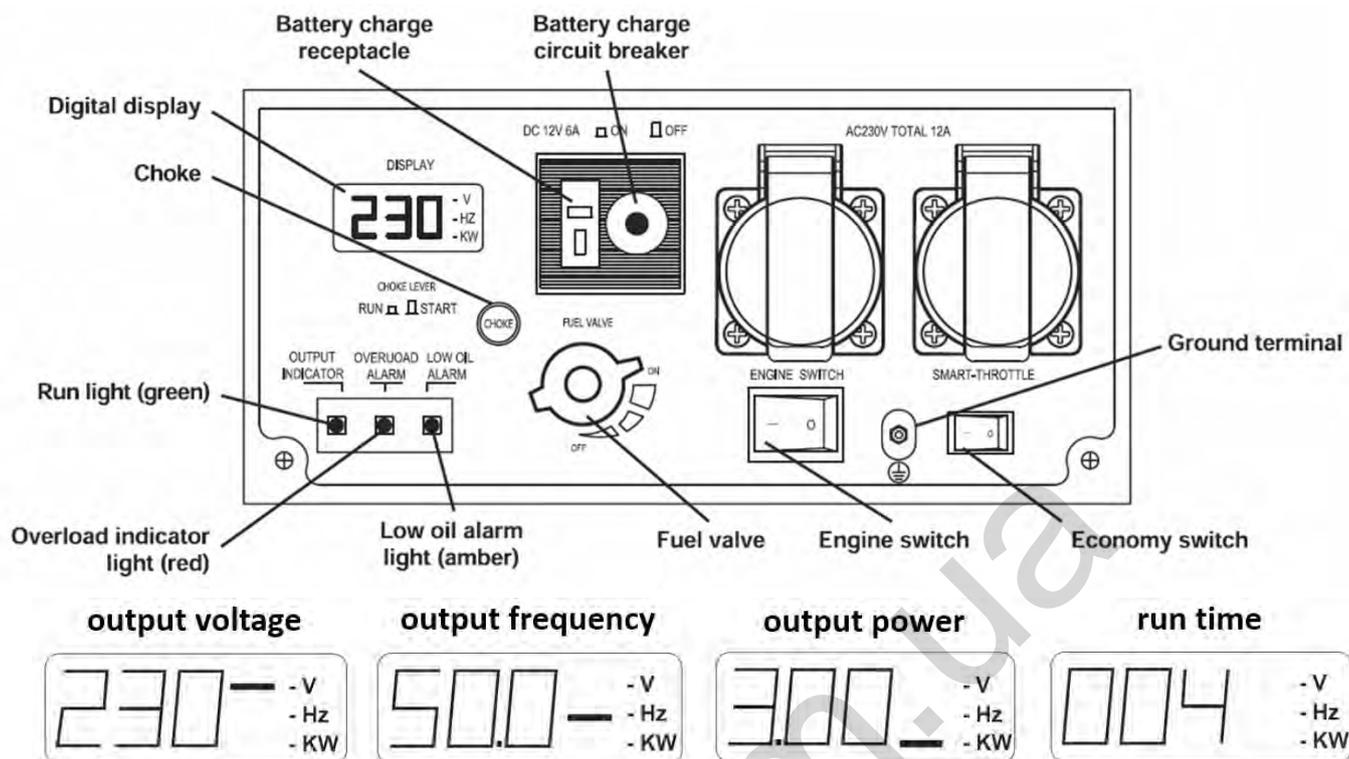
12.1 Components, control panel, display



1	Engine oil drain	6	Wheels
2	Engine oil filler	7	Maintenance cover
3	Recoil starter handle	8	Telescope handle
4	Fuel cap	9	Control panel
5	Fuel gauge	10	Rubber feed

Telescope handle





12.2 Technical details

ZI-STE3000IV	
Engine type	1-cylinder 4-stroke
Displacement	205 cm ³
Engine power	4,3 kW
Engine speed	3600 min ⁻¹
Starter	recoil
Ignition	CDI
Operation time at 100%	6 h
Set fuel consumption	355ml / kWh
Fuel	unleaded gasoline
Fuel tank capacity	10 l
Engine oil	SF 15W40
Oil tank capacity	520 ml
Rated output power	2800 W
Max. output	3000 W
AC-output	2 x 230 V / 50 Hz / max. 13A
DC-output	12 V / max. 8A
Sound pressure level L _{PA}	64-76 dB(A) at 7m
Machine dimension	700 x 440 x 515 mm
Weight	38 kg



13 SAFETY

13.1 Intended Use

The machine must only be used for its intended purpose! Any other use is deemed to be a case of misuse. To use the machine properly you must also observe and follow all safety regulations, the assembly instructions, operating and maintenance instructions lay down in this manual.

All people who use and service the machine have to be acquainted with this manual and must be informed about the machine's potential hazards.

It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area.

The same applies for the general rules of occupational health and safety.

The machine is used for:

For applications operated with a 230 V alternating current source. When using the device with household appliances, please check their suitability in accordance with the relevant manufacturer instructions.

Any manipulation of the machine or its parts is a misuse, in this case ZIPPER-MASCHINEN and its sales partners cannot be made liable for ANY direct or indirect damage.



WARNING

- **The generator is to be operated only with equipment whose voltage specifications conform with the generator's output voltage.**
- **The generator has an oil pressure protection. If oil level is low, it is not possible to restart the engine.**
- **Never connect the generator to the power supply (socket-outlet)!**
- **Never connect the generator with other energy sources (generators)!**
- **Never change the motor and machine settings.**

Ambient conditions

The machine may be operated:

humidity	max. 70%
temperature	+5°C to +40°C (+41°F to +104°F)
max. altitude above sea level	1500m

The machine shall not be operated in areas exposed to increased fire or explosion hazard.

Prohibited use:

- The operation of the machine outside the stated technical limits described in this manual is forbidden.
- Operation of the machine function without safety devices is forbidden.
- The use of the machine not according with the required dimensions is forbidden.
- The use of the machine not being suitable for the use of the machine and not being certified is forbidden
- Any manipulation of the machine and parts is forbidden.
- The use of the machine for any purposes other than described in this user-manual is forbidden.
- The unattended operation on the machine during the working process is forbidden!
- Never cover the running generator.



13.2 Security instructions

Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately!

To avoid malfunction, machine defects and injuries, read the following security instructions!

The locally applicable laws and regulations may specify the minimum age of the operator and limit the use of this machine!



- Use the machine only in good enough light to allow a safe operation can be guaranteed.
- In tiredness, decreased concentration or under the influence of alcohol or drugs, the work on the machine is prohibited!
- Unauthorized persons, especially children and not trained personnel must be kept away from the running machine!
- The machine must be operated only by trained persons (knowledge and understanding of this manual), which have no limitations of motor skills compared with conventional workers.
- If you pass the machine to third, these instructions must be attached to the machine.



- Danger of burns! During the operation flow of hot exhaust gases and engine parts such as the muffler and engine become hot.
- Never place a hot machine in dry grass or other easily flammable materials.
- After the operation, the machine must cool down. Otherwise there is an imminent risk of burns



- **WARNING: Gasoline is highly flammable!**
- Stop the engine before refuelling
- Smoking and open flames are prohibited during refuelling. Do not refuel when the engine and carburettor are still very hot.
- Refuel only outdoors or in a well ventilated area.
- Avoid contact with skin and clothes (fire hazard).
- Check after refuelling tank cap and check for leaks.
- Start the engine at least 3 meters from the tank location.
- Spilled fuel is wipe immediately.
- Keep the fuel in suitable containers only.
- Make sure the fuel does not overflow. If the fuel overflows, the engine must not be started. Remove any dirt from the appliance and prevent any attempt at ignition until fuel fumes have evaporated.
- Damaged fuel tank or other tank cap must be replaced immediately
- After the operation the fuel cock must be closed (if available)
- Danger of Intoxication! Only use outdoors and far from open windows and vents!
- Exhaust contains poisonous carbon monoxide. The exposure can cause unconsciousness and death.



- No other person, children or pets shall remain within 5m!
- Place the generator at least 1m away from buildings and the equipment connected to it.
- Place the generator in a secure, level position. Do not turn, tip or change the generator's position while it is working.



TRANSPORTHINWEISE:

- Always switch off the engine when transporting and refueling the generator!
- Secure the generator against shifting and toppling during transport.



13.3 Remaining risk factors

Even if the machine is used as required it is still impossible to eliminate certain residual risk factors totally. The following hazards may arise in connection with the machine's construction and design:

- **Risk of burns:**

Touching the mufflers, exhaust and other machine components which can be hot after prolonged continuous operation or when the engine is hot cause severe burns.

- **Risk of fire and explosion:**

Gasoline is highly flammable and explosive under certain conditions.

NEVER refuel fuel or engine oil while the machine is in operation or is hot.

When refueling and at places where fuel is stored not smoke or allow open flames or sparks.

Do not overfill the fuel tank and avoid the spillage of gasoline during refueling. If fuel is spilled make sure the area is completely dry and cleaned before starting the engine.

Make sure that the filler cap is tightly closed again after refueling safely.

- **Chemical risks**

Never use or refuel a gasoline or diesel engine in a closed area without adequate ventilation.

Carbon monoxide emissions from the internal drive units of the engine can cause in confined spaces through inhalation health effects and death. Therefore use the machine only in well-ventilated rooms or outdoors in operation.

Liquid fuels can cause serious damage on the skin and the environment.

- **Risk of electric shock**

Direct electrical contact may cause electric shock.

Never touch the unit with wet hands. Provide adequate grounding.

- **Hearing damage**

A longer stay in the immediate vicinity of the running unit may cause hearing damage.

Wear ear protectors!

These risk factors can be minimized through obeying all security and operation instructions, proper machine maintenance, proficient and appropriate operation by persons with technical knowledge and experience.

In spite of all safety is and remains her healthy common sense and their corresponding technical qualification / training for use of the machines most important safety factor!



15 OPERATION

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts. Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial machine receipt and unpacking before putting the machine into operation. Please understand that later claims cannot be accepted anymore.

15.1 Pre-operation check

15.1.1 Check engine oil

	ATTENTION	
The generator is delivered without engine oil and fuel! Engine oil 15W40 must be filled before first use!		

See capture maintenance => engine oil change

15.1.2 Check fuel

Place the machine on a firm and flat surface.

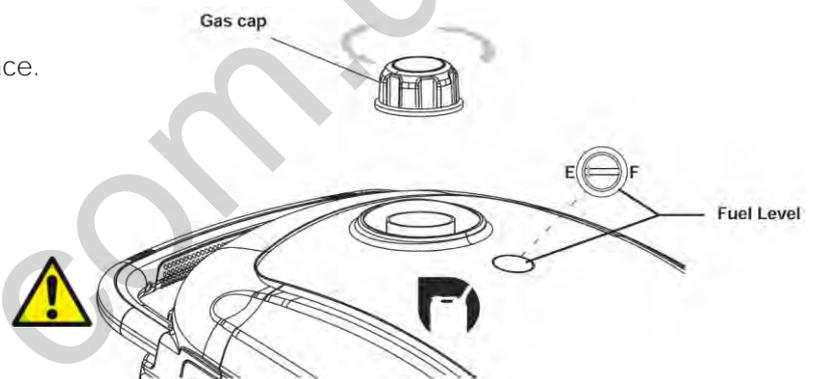
Open the fuel cap.

Check the fuel filter.

Never refuel without fuel filter!

Fuel must be unleaded gasoline

NEVER REFUEL IF THE ENGINE IS RUNNING!!



15.2 Operation instructions

	NOTICE
<ul style="list-style-type: none">• Always place the machine on a firm and flat surface! No turning, tilting or moving during the engine is running• Always check oil and fuel level before starting• Do not connect the appliance before the unit is running at full speed. Disconnect the appliance before turning the unit off.• Connected devices must be in perfect condition.• Keep the cable length to the consumer as short as possible.	



15.3 Operation

15.3.1 Start

- Turn the fuel valve to position „ON“
- Switch the Engine-switch to position „I“ ON
- At cold start set the choke to position „START“.

At warm start (the engine was running and is still warm) set choke to Position „RUN“.

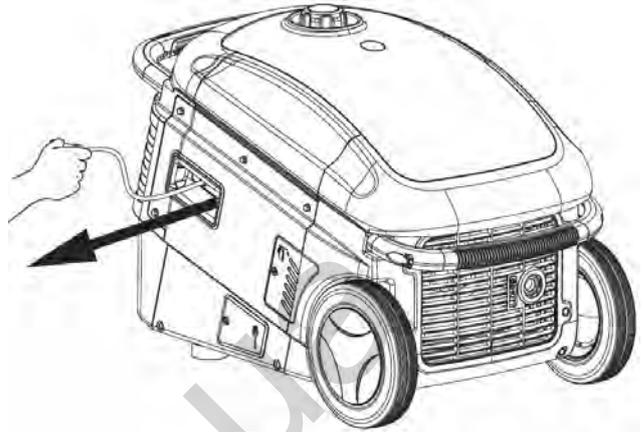
If the generator fails to start after 5 attempts, pull choke to position "START" and try again.

- If the engine runs smoothly set choke to position „RUN“
- Start the engine with the recoil starter:

Grip the handle and pull the recoil starter.

If the engine does not start, try again.

Normally start: 3-4 attempts



When starting with the recoil starter, the motor may recoil suddenly as it starts up, resulting in hand injuries!

15.3.2 Stop



ATTENTION

In case of emergency stop the generator directly with the ON-OFF switch

In normal circumstances switch off the generator as follows:

Shut down the connected devices and disconnect them from the generator.

To cool down let the engine running for a while without any loads.

Switch off the generator by putting the engine switch to position „0“ OFF

At longer breaks:

To cool down let the engine running for a while without any loads.

Thereafter close the fuel cock by turning to position „OFF“.

The engine runs until the remaining fuel is consumed in the carburetor.

Switch off the generator by putting the engine switch to position „0“ OFF

15.4 Economy mode

At low power output can be switched with the ECO switch to energy saving mode

ECO switch on: The engine always runs at idle speed and consumes less fuel

At high power output and in DC mode the ECO switch must always be switched OFF



16 MAINTENANCE

 	ATTENTION
	<p>No cleaning, upkeep, checks or maintenance when machine is running! Shut off the machine and let it cool down before start servicing!</p>

The machine does not require intense maintenance. However, to ensure a long lifespan, we strongly recommend following the upkeep and maintenance plan.

Repairs must be carried out by specialists! Use original ZIPPER parts only!

NOTICE
<p>Only a properly maintained equipment may be a satisfactory tool. Care and maintenance deficiencies can cause unpredictable accidents and injuries.</p> <p>Repairs should be performed only by authorized service centers.</p> <p>Improper operation may damage the equipment or endanger your safety.</p>

16.1 Maintenance plan

Servicing period		Before any using	After: 1 month 5 HOO	After: 3 month 25 HOO	After: 6 month 50 HOO	After: 12 month 100 HOO	After: 25 month 250 HOO
Engine oil (15W40)	Inspection	X					
	Change		X		X		
Air filter	Inspection	X					
	Change				X		
Spark plug	Inspection					X	
	Change						X
Fuel tank / fuel filter	Inspection	X					
	Change				X		

Provide appropriate servicing upon the earlier of the following: in the given month or after the specified hours of operation (HOO) have expired.

16.2 Cleaning

- We recommend cleaning the machine immediately after each use.
- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible
- Wipe the equipment with a moist cloth and some soft soap or blow it with compressed air at low pressure.

NOTICE
<p>Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the machine!</p>



16.3 Engine oil change

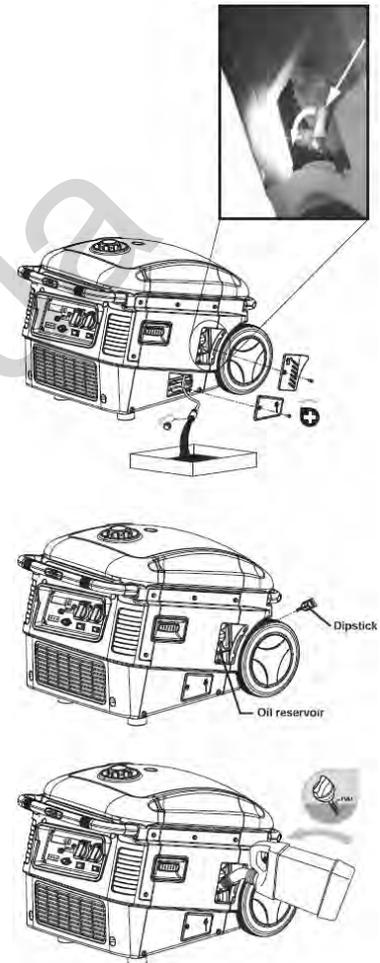


ATTENTION

Switch off the machine before starting the engine oil change!

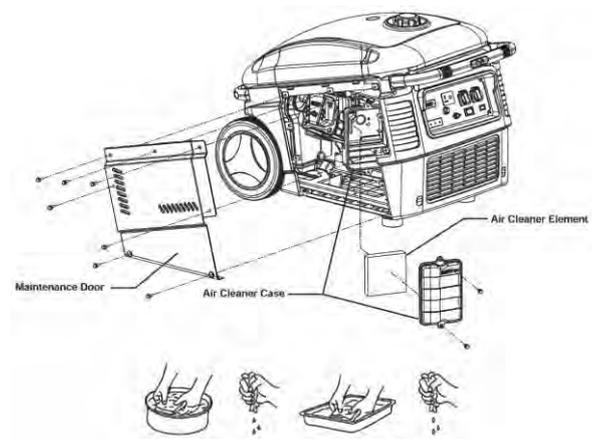
Drain the used oil quickly and completely while the engine is still warm. For the purposes of environmental protection fill the oil in tight containers and dispose the oil in a recycling center. Do not dispose it with household waste

- Loosen the engine oil drain access cover screw and remove the cover
- Pull out the drain hose
- Open the drain valve (position parallel to the pipe)
- Remove the drain bolt on the end of the hose
- Drain the dirty oil into a suitable container
- Close the drain valve and replace the drain bolt
- Replace the hose in the oil drain access compartment
- Reinstall the oil drain access cover and tighten the screws securely
- Loosen the engine oil filler cover screw and remove the cover
- Remove the dipstick
- Fill in new engine oil (15W40, 520ml) and check the engine oil level with the dipstick
- If the level is correct (FULL) reinsert the dipstick
- Reinstall the oil filler cover and tighten the screws securely
- Remove oil residues with a rag
- Put the machine on an even area and start the engine. If there is sufficient oil level the low oil alarm light will be not activated



16.4 Air filter

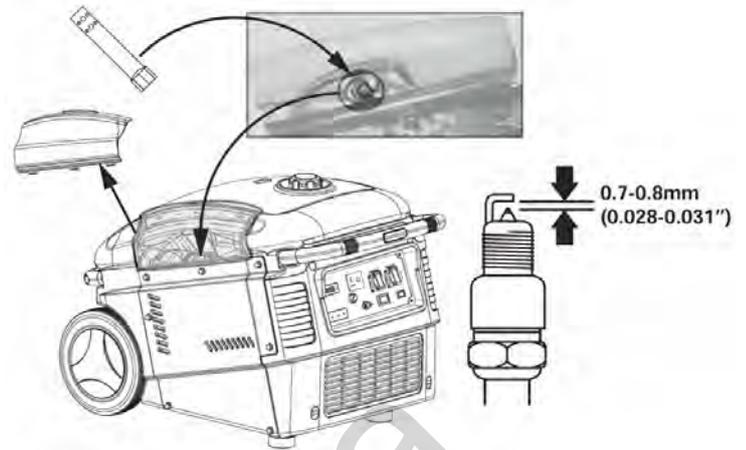
- Loosen the right maintenance door screws and remove the cover
- Loosen the air cleaner case screws and remove the air cleaner case
- Remove the air cleaner
- Clean the air filter with soapy water, then rinse with clear water and let it dry thoroughly before reassembling
- Reassemble the air cleaner in reverse order





16.5 Spark plug (LG R6TC)

- Open and lift away the left top cover
- Remove the spark plug cap
- Loosen the spark plug using the spark plug socket.
- Visually inspect the spark plug
- Remove carbon deposits with a copper wire brush
- Check electrode gap (0,7 -0,8mm)
- Reassemble the spark plug in reverse order



16.6 Transport

- Secure the machine to prevent slipping
- Do not let the fuel spill out of the fuel tank.
- When the generator is placed on vehicle, the engine may not run.
- During transport, protect the machine from excessive heat. If longer periods in an enclosed vehicle the fuel may ignite due to overheating.

16.7 Storage

If the machine is stored for longer than 30 days:

- Wait until the engine cools down sufficiently.
- Allow the fuel from the tank into a suitable container (or let the machine run till it stops itself) and store the drained fuel in a suitable container.
- Clean and dry machine
- Store in a dry, out of reach of children place
- Cover the machine well and store it in a dry and clean place.

16.8 Disposal

Do not dispose the machine, machine components fuel and oil in residual waste. Contact your local authorities for information regarding the available disposal options. When you buy at your local dealer for a replacement unit, the latter is obliged to exchange your old.





17 TROUBLE SHOOTING

Trouble	Possible cause	Solution
Engine does not start	• Incorrect starting sequence	• Observe the correct starting sequence
	• Dirty air cleaner	• Clean/replace air cleaner
	• No fuel supply	• Refuel
	• Fault in the fuel line	• Check the fuel line for kinks or damages
	• Engine flooded.	• Screw off, clean and dry the spark plug. Then pull the cranking rope several times and reinstall the spark plug
	• Spark plug connector not placed on.	• Place on the spark plug connector
	• No ignition spark	• Clean/replace spark plug • Check ignition cable
	• Fuel cock closed	• Open fuel cock
• Engine oil to few	• Check engine oil	
Engine starts and is stalled immediately	• Incorrect idle adjustment	• Contact customer service
Machine works with interruptions	• Carburetor incorrectly adjusted	• Contact customer service
	• Spark plug fouled	• Clean/replace spark plug • Check spark plug connector
Low oil light glows	• Check oil level	• Fill engine oil
Low oil light glows	• To less or no oil	• Fill engine oil
Overload indicator light glows	• Low voltage protection activated	• Engine speed to low
Overload indicator light glows	• High temperature protection activated	• Cool down the engine
Overload indicator light glows	• Overload protection activated	• To big loads
Overload indicator light glows	• Short circuit protection activated	• Check loads



NOTICE

Should you in necessary repairs not able to properly to perform or you have not the prescribed training for it always attract a workshop to fix the problem.



19 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

19.1 Ersatzteilbestellung / spare parts order

Mit ZIPPER-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

HINWEIS

Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie!

Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teilen nur Originalersatzteile verwenden

Beim Bestellen von Ersatzteilen verwenden Sie bitte das Serviceformular, das Sie am Ende dieser Anleitung finden. Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind.

Bestelladresse sehen Sie unter Kundendienstadressen im Vorwort dieser Dokumentation.

With original ZIPPER spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your machines lifespan.

IMPORTANT

The installation of other than original spare parts voids the warranty!

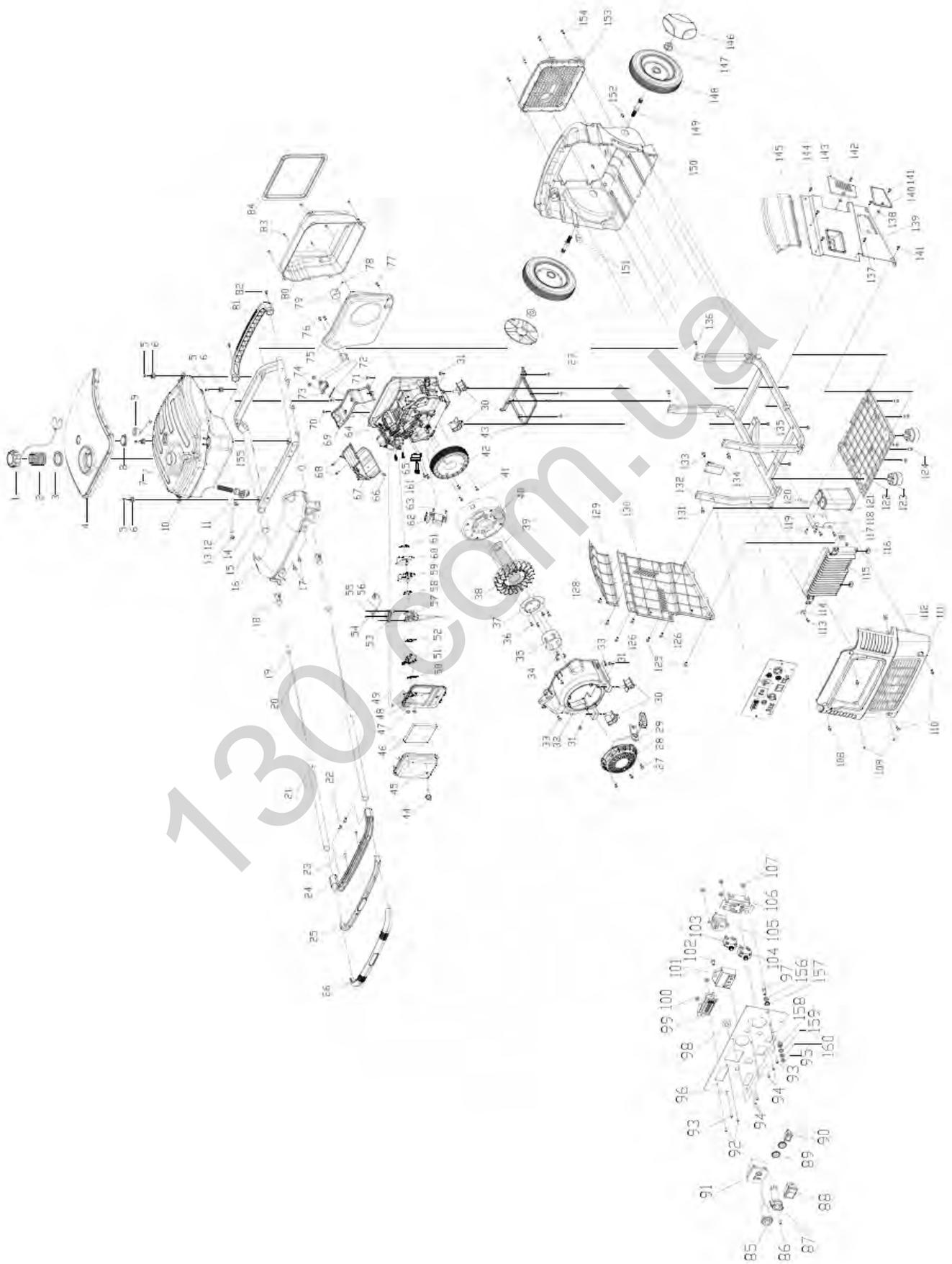
So you always have to use original spare parts

When you place a spare parts order please use the service formular you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the machine type, spare parts number and partname. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need.

You find the order address in the preface of this operation manual.



19.2 Explosionszeichnung / explosion drawing





No.	Name	Qty.	No.	Name	Qty.
1	Gas Cap	1	41	M6 X 50 Allen Head Bolt	3
2	Fuel Strainer	1	42	Stator	1
3	Fuel Tank Grommet	1	43	Engine Cover, Lower	1
4	Top Cover	1	44	Air Filter Cover Screw	1
5	M6 X 14 Flange Bolt	4	45	Air Filter Cover	1
6	Fuel Tank Isolator	4	46	Air Filter Element	1
7	Carbon Canister Hose	1	47	M6 Serrated Flange Nut	2
8	Fuel Level Sight Glass	1	48	Air Filter Case	1
9	Fuel Level Indicator	1	49	Breather Tube	2
10	Fuel Tank	1	50	Carburetor Gasket 1	1
11	Fuel Valve	1	51	Choke Plate	1
12	Ø8 Fuel Hose	1	52	Carburetor Gasket 1	1
13	Ø7.8 Hose Clamp	2	53	Step Motor Bracket	1
14	Frame, Upper	1	54	Step Motor	1
15	Handle Guide Sleeve	2	55	ST4 X 10 Screw	2
16	Front Cover, Upper	1	56	M4 X 12 Screw	2
17	M6 X 16 Allen Screw	2	57	Carburetor	1
18	Handle Cap Assembly	2	58	Carburetor Gasket 2	1
19	Handle Push Pad	2	59	Carburetor Insulator Block	1
20	Handle Push Rod	2	60	Carburetor Rubber Gasket	1
21	Handle Tube	2	61	Carburetor Gasket 3	1
22	M4 X 10 Screw	2	62	Ignition Coil	1
23	ST5 X 16 Screw	2	63	M6 X 14 Flange Bolt	2
24	Handle	1	64	Engine Assy, 170F	1
25	Handle Release	1	65	Trigger	1
26	Handle Cover	1	66	M6 X 10 Flange Bolt	1
27	M6 X 8 Flange Bolt	7	67	Engine Cover	1
28	Recoil Starter	1	68	M6 X 14 Flange Bolt	2
29	Rope Guide	1	69	Engine Cover, Upper	1
30	Vibration Absorber	4	70	M6 X 22 Flange Bolt	2
31	M8 Serrated Flange Nut	4	71	M6 X 14 Flange Bolt	1
32	Fan Cover, 3000Wi	1	72	Exhaust Manifold Gasket	2
33	M6 X 14 Flange Bolt	4	73	Exhaust Manifold	1
34	M6 X 8 Flange Bolt	3	74	M8 Serrated Flange Nut	2
35	Starter Cup	1	75	Muffler	1
36	M6 X 10 Flange Bolt	4	76	M8 X 60 Flange Bolt	2
37	Starter Cup Base	1	77	M8 X 40 Flange Bolt	1
38	Intake Fan	1	78	ST4 X 10 Screw	1
39	M14 Serrated Flange Nut	1	79	Spark Arrestor	1
40	Rotor	1	80	Muffler Cover	1



81	Rear Handle	1	118	Carbon Canister Bracket	1
82	M6 X 16 Allen Screw	2	119	M6 X 8 Flange Bolt	2
83	M6 X 12 Screw	5	120	Carbon Canister Hose 2	1
84	Muffler Cover Gasket	1	121	Carbon Canister	1
85	Choke Lever	1	122	Bottom Cover	1
86	M5 X 10 Screw	1	123	Rubber Foot	2
87	Knob, Fuel Valve	1	124	M5 X 12 Flange Bolt	5
88	Rocker Switch, Engine	1	125	M5 X 10 Allen Screw	1
89	Circuit Breaker Nut	2	126	M5 X 16 Allen Screw	2
90	Rocker Switch, Economy	1	128	M5 X 8 Allen Screw	3
91	DC Socket, T Style	1	129	Left Maintenance Cover	1
92	M4 X 10 Screw	2	130	Left Side Cover	1
93	M5 X 10 Screw	2	131	M8 X 40 Flange Bolt	2
94	M4 X 10 Screw	4	132	Frame, Lower	1
95	M5 Nut	2	133	M5*18 Flange Bolt	1
96	Control Panel	1	134	Voltage Regulator	1
97	Grounding Lug	1	135	M8 Serrated Flange Nut	4
98	Choke Lever Nut	1	136	M8 X 40 Flange Bolt	2
99	LCD Display	1	137	M5 X 16 Allen Screw	2
100	M4 Nut	2	138	M5 Criclip	2
101	Indicator Module	1	139	Right Side Cover	1
102	M6 X 12 Serrated Flange Bolt	1	140	Oil Drain Cover	1
103	AC Circuit Breaker, 20A	1	141	M5 X 10 Allen Screw	2
104	AC Circuit Breaker, 30A	1	142	M5 X 10 Allen Screw	1
105	120~20A 5-20R Sing. Receptacle	1	143	Oil Access Cover	1
106	120V-30A L5-30 Receptacle	1	144	M5 X 8 Allen Screw	3
107	M4 Nut	4	145	Right Maintenance Cover	1
108	M6 X 16 Allen Screw	2	146	Wheel Cover	1
109	M5 X 10 Allen Screw	2	147	M10 Serrated Flange Nut	1
110	M6 X 16 Allen Screw	2	148	Wheel	1
111	Front Cover, Lower	1	149	Wheel Axle	1
112	M5 Clip Nut	2	150	Rear Cover	1
113	M6 X 14 Flange Bolt	2	151	M5 Clip Nut	2
114	Inverter Grommet	2	152	M6 X 16 Allen Screw	2
115	Inverter Assembly	1	153	Exhaust Grill	1
116	Inverter Vibration Absorber	2	154	M5 X 16 Allen Screw	4
117	M5 X 20 Flange Bolt	2			



20 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CE-DECLARATION OF CONFORMITY

	Inverkehrbringer / Distributor Z.I.P.P.E.R® MASCHINEN GmbH 4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8, AUSTRIA Tel.: +43 7248 61116-700; Fax.: +43 7248 61116-720 www.zipper-maschinen.at info@zipper-maschinen.at
Bezeichnung / name	
STROMERZEUGER / GENERATOR	
Typ / model	
ZI-STE3000IV	
EG-Richtlinien / EC-directives	
<ul style="list-style-type: none">• 2006/42/EG• 2006/95/EG• 2011/65/EU• 2005/88/EG	
Angewandte Normen / applicable standards	
<ul style="list-style-type: none">• EN 12601:2010• EN 55012:2007/A1:2009• EN 55014-2:1997+A1:2001,• EN 61000-6-1:2007• EN 60034-1:2004• EN 60034-22:1998	

Hiermit erklären wir, dass die oben genannten Maschinen aufgrund ihrer Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Version den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der angeführten EG-Richtlinien entsprechen. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht mit uns abgestimmt wurden.

Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Technische Dokumentation
ZIPPER-MASCHINEN GmbH
4170 Haslach, Marktplatz 4

Schlüsslberg, 15.09.2016
Ort / Datum place/date

Erich Humer
Geschäftsführer / Director



21 GEWÄHRLEISTUNG

1.) Gewährleistung:

Die Fa. ZIPPER Maschinen gewährt für mechanische und elektrische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den Hobby Einsatz; bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. Treten innerhalb dieser Frist Mängel auf, welche nicht auf im Punkt 3 angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird die Fa. Zipper nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

2.) Meldung:

Damit die Berechtigung des Gewährleistungsanspruches überprüft werden kann, muss der Käufer seinen Händler kontaktieren; dieser meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät der Fa. Zipper. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von Zipper abgeholt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit der Fa. Zipper werden nicht akzeptiert und angenommen.

3.) Bestimmungen:

a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Zipper Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.

b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Geräte aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert. Z.B.: Verwendung von falschem Treibstoffen, Frostschäden in Wasserbehältern, Treibstoff über Winter im Benzintank des Gerätes.

c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie : Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Spaltkreuze, Spaltkeile, Spaltkeilverlängerungen, Hydrauliköle, Öl,- Luft-u. Benzinfilter, Ketten, Zündkerzen, Gleitbacken usw.

d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten verursacht durch: Unsachgemäße Verwendung, Fehlgebrauch des Gerätes; nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend; Nichtbeachtung der Bedienungs-u. Wartungsanleitung; Höhere Gewalt; Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder Kunden selbst. Durch Verwendung von nicht originalen Zipper Ersatz- oder Zubehörteilen.

e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Kunden oder Händler in Rechnung gestellt.

f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorkasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inkl. Frachtkosten) der Fa. Zipper.

g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Kunden eines Zipper Händlers, der das Gerät direkt bei der Fa. Zipper erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind nicht übertragbar bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes.

4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen:

Die Fa. Zipper haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstausfälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. Die Fa. Zipper besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.



22 WARRANTY GUIDELINES

1.) Warranty:

Company ZIPPER Maschinen GmbH grants for mechanical and electrical components a warranty period of 2 years for amateur use; and warranty period of 1 year for professional use, starting with the purchase of the final consumer. In case of defects during this period, which are not excluded by paragraph 3, ZIPPER will repair or replace the machine at its own discretion.

2.) Report:

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to ZIPPER. If the warranty claim is legitimate, ZIPPER will pick up the defective machine from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with ZIPPER, will not be accepted and refused.

3.) Regulations:

- a)** Warranty claims will only be accepted, when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of ZIPPER is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.
- b)** The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage of the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either. Some examples: usage of wrong fuel, frost damages in water tanks, leaving fuel in the tank during the winter, etc.
- c)** Defects on wear parts are excluded, e.g. carbon brushes, collection bags, knives, cylinders, cutting blades, clutches, sealings, wheels, saw blades, splitting crosses, riving knives, riving knife extensions, hydraulic oils, oil/air/fuel filters, chains, spark plugs, sliding blocks, etc.
- d)** Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original ZIPPER spare parts or accessories.
- e)** After inspection by our qualified personnel, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.
- f)** In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of ZIPPER.
- g)** Warranty claims can only be granted for customers of an authorized ZIPPER dealer who directly purchased the machine from ZIPPER. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

4.) Claims for compensation and other liabilities:

The liability of company ZIPPER is limited to the value of goods in all cases. Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted. ZIPPER insists on its right to subsequent improvement of the machine.



23 PRODUKTBEOBACHTUNG

Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und an diese per E-Mail, Fax oder Post an uns zu senden:

Meine Beobachtungen / My experiences:

Name / name:
Produkt / product:
Kaufdatum / purchase date:
Erworben von / purchased from:
E-Mail/ e-mail:

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your kind cooperation!

KONTAKTADRESSE / CONTACT:

Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH
4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8
AUSTRIA
Tel : +43 7248 61116 700
Fax: +43 7248 61116 720
info@zipper-maschinen.at

Product experience form

We observe the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:

SERVICEFORMULAR / SERVICE FORM

Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an / Please tick one box from below:

- Serviceanfrage / service inquiry
 Ersatzteilanfrage / spare part inquiry
 Garantierantrag / guarantee claim

1. Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder) / senders information (* required)

- * Vorname, Nachname / first name, family name _____
- * Straße, Hausnummer / street, house number _____
- * PLZ, Ort / ZIP code, place _____
- * Staat / country _____
- * (Mobil)telefon / (mobile) phone _____
International numbers with country code
- * E-Mail _____
- Fax _____

2. Geräteinformationen / tool information

Seriennummer/serial number: _____ *Maschinentype/machine type: _____

2.1 benötigte Ersatzteile / required spare parts

Ersatzteilnummer / Part No°	Beschreibung / description	Anzahl / number

2.2 Problembeschreibung / problem description

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:
 Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?
 bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft

Please describe amongst others in the problem:
 What has cause the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?
 For electrical problems: Have you had checked you electric supply and the machine already by a certified electrician?

3. Bitte beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!
 GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.
 BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUFGIE DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!

/ Additional information

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!
 FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.
 FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.
 THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!